

## Регистрация на предложения от Центра психического здоровья для Украины

Кризисная консультация

Арт-терапия для детей 6-12 лет + группа для родителей  Группа для украино- и русскоговорящих волонтеров

Танцевальная группа для возобновления ресурсов  Группа для подростков

Дата: \_\_\_\_\_

Имя: \_\_\_\_\_ Фамилия: \_\_\_\_\_  мужчина  женщина  другое

Дата рождения: \_\_\_\_\_ Гражданство: \_\_\_\_\_ Пребываю в Германии с: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Члены семьи в Германии (для несовершеннолетних, фамилия родителей): \_\_\_\_\_ Дата рождения: \_\_\_\_\_

Вид жилья:  государственное/городское жилье  частное жилье

Статус пребывания:  на основании 90 дней безвизового режима  вид на жительство (подано заявление)

Требуется переводчик  нет (владею немецким или английским)  да, на какой язык: \_\_\_\_\_

Справка о медицинском страховании (**Krankenschein**), выданная управлением социального обеспечения \_\_\_\_\_ (город)

Карта медицинского страхования (**Krankenkassenkarte**)

---

Зарегистрированный обращался к (если да, укажите фамилию или название учреждения):

Психиатр: \_\_\_\_\_ Психиатрическая клиника: \_\_\_\_\_ Психотерапевт: \_\_\_\_\_

Семейный врач: \_\_\_\_\_ Адвокат: \_\_\_\_\_ Консультационный центр: \_\_\_\_\_

---

Если регистрацию для пациента сделал кто-то другой:

Имя и фамилия : \_\_\_\_\_ Учреждение: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_ Факс: \_\_\_\_\_

Кого следует проинформировать о приглашении на кризисную консультацию? Зарегистрированное лицо  или того, кто сделал регистрацию

---

**Жалобы на данный момент:**

**Предыдущее психологическое/психиатрическое лечение:**

Был ли уже поставлен диагноз? Какой и кем? (Пожалуйста, приложите заключения врачей, если есть!)

**Особенности:** (например, законный представитель, передвижение в инвалидной коляске...)

Примечание к регистрации:

Примечание

В связи с Положением о защите данных мы информируем Вас об обработке данных и Ваших правах, с которыми вы можете ознакомиться на сайте [www.refugio-muenchen.de/datenschutz](http://www.refugio-muenchen.de/datenschutz).

Я ознакомлен с декларацией о защите данных (**информация для клиентов о защите данных**).

Своей подписью я соглашаюсь с тем, что Refugio München может хранить мои регистрационные документы (регистрационную форму и медицинские заключения, если применимо) не более 24 месяцев. Вы можете отозвать данное согласие в любое время с действием на будущее. В этом случае мы немедленно удалим ваши данные.

\_\_\_\_\_  
Место, дата

\_\_\_\_\_  
Подпись клиента или опекуна

Уважаемый клиент,

защита Ваших персональных данных очень важна для нас. В соответствии с Общим регламентом ЕС по защите данных мы обязаны проинформировать Вас о целях, для которых **Refugio München – Психотерапия и социальное консультирование / психосоциальная поддержка Центра психического здоровья для Украины (МНСУ)** собирает, хранит или пересылает данные. В этой информации также указано, какие права Вы имеете в плане защиты данных.

### 1. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ОБРАБОТКУ ДАННЫХ

**Iff-Refugio München e. V.**

**Rosenheimer Str. 38**

**81669 Мюнхен**

**Германия**

**Тел.: 089/98 29 57-0**

**E-mail: [office@refugio-muenchen.de](mailto:office@refugio-muenchen.de)**

**Веб-сайт: [www.refugio-muenchen.de](http://www.refugio-muenchen.de)**

Вы можете связаться с ответственным сотрудником по защите данных по адресу:

**Dr. Alexander Löw**

**Data-Warehouse GmbH**

**Beethovenstr. 33-35**

**85521 Оттобрунн**

**Германия**

**Тел.: +49 (0)89 660 393 – 0**

**E-mail: [datenschutz@dwh.info](mailto:datenschutz@dwh.info)**

**Веб-сайт: [www.dwh.info](http://www.dwh.info)**

Любой из субъектов данных может в любое время обратиться непосредственно к нашему сотруднику по защите данных с любыми вопросами или предложениями, касающимися защиты данных.

### 2. ЦЕЛЬ ОБРАБОТКИ ДАННЫХ

Обработка данных осуществляется на основании требований законодательства с целью выполнения договора о лечении между Вами и нашей командой (состоящей из психотерапевтов, социальных педагогов, врачей и другого персонала) и связанных с этим обязательств.

С этой целью мы собираем следующую информацию:

- Ваши личные данные:

Дополнительно: В некоторых обстоятельствах будут собираться данные о Вашем этническом происхождении, политических взглядах, религиозных или идеологических убеждениях или сексуальной ориентации, если они предоставлены Вами в ходе терапии или психосоциального консультирования и являются необходимыми для лечения или консультирования.

- Данные о Вашем здоровье:

Эти данные включают истории болезни, диагнозы, предложения по терапии и заключения, которые собираем мы или другие врачи. Для этих целей другие врачи или психотерапевты, у которых Вы проходите лечение, также могут предоставлять нам данные для этих целей (например, в заключениях врача).

- Ваши данные о процедурах предоставления убежища и получения разрешения на проживание (при необходимости):

С этой целью нам также могут быть предоставлены данные от третьих лиц (например, адвокатов, органов по делам иностранцев, судов или федерального ведомства), если Вы разрешите нам это.

Ваши данные нужны нам для того, чтобы мы могли оказывать терапевтическое лечение, предоставлять спонсорам доказательства о использовании средств и для проведения консультаций по юридическим вопросам о предоставлении убежища и получения разрешения на проживание. Эти данные также могут быть переданы компаниям медицинского страхования для выставления счетов.

Вся документация является строго конфиденциальной в соответствии с действующим законодательством о защите данных и хранится под замком. Вы имеете право ознакомиться с документацией, содержащей Ваши персональные данные.

### 3. ПОЛУЧАТЕЛИ ВАШИХ ДАННЫХ

Мы передаем Ваши личные данные третьим лицам только в том случае, если это разрешено законом или если Вы дали на это свое согласие.

Получателями Ваших персональных данных, в частности данных о состоянии здоровья, могут быть, прежде всего, ассоциации врачей-терапевтов, компании медицинского страхования, медицинская служба медицинского страхования, фонд ЕС по предоставлению убежища и миграции, а также ответственное управление социального обеспечения или управление по делам молодежи.

Эти данные передаются в основном для выставления счетов за оказанные Вам услуги, для уточнения медицинских вопросов и вопросов, возникающих в связи с Вашими страховыми отношениями.

Передача данных другим получателям, например, Вашему адвокату, будет осуществляться только в том случае, если Вы подписали явное освобождение от обязанности соблюдать конфиденциальность.

### 4. ХРАНЕНИЕ ВАШИХ ДАННЫХ

Мы храним Ваши личные данные только до тех пор, пока это необходимо для проведения лечения и консультирования.

В соответствии с требованиями законодательства мы обязаны хранить данные, полученные в ходе лечения, в течение как минимум 10 лет после завершения лечения. В соответствии с другими нормативными актами могут применяться более длительные сроки хранения информации.

### 5. ВАШИ ПРАВА

Вы имеете право получить информацию о персональных данных, касающихся Вас. Вы также можете потребовать исправления неверных данных.

Кроме того, при определенных условиях Вы имеете следующие права:

- право на удаление данных
- право на ограничение обработки данных
- право на передачу данных (передача третьим лицам по вашему прямому запросу) и
- право на возражение (Вы имеете право в любое время возражать на основаниях, связанных с Вашей конкретной ситуацией, против обработки касающихся Вас персональных данных, которая осуществляется на основании статьи 6(1)(e) или (f) Положения о защите данных.

Вы имеете право подать жалобу в орган надзора за защитой данных, если считаете, что обработка Ваших персональных данных не является законной.

Адрес контролирующего органа:

**Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (BayLDA)**  
**Promenade 27**  
**91522 Ансбах**

### 6. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

Правовым основанием для обработки ваших данных является статья 9(2)(h) Положения о защите данных в сочетании с § 22(1)(1)(b) Федерального закона о защите данных.

### 7. АВТОМАТИЗИРОВАННОЕ ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

Автоматизированное принятие решений не осуществляется.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, обращайтесь к нам.